

Lillivalts

Muusika ja tekst Lee Taul, seade Andre Maaker
Mulgikeelne tõlge Mari Metsoja

Head lastekoori dirigendid!

Teie ees on armas, helge, tütarlapselik jutustus õnne ootusest ja leidmisest, mis usutavasti annab oma ereda värvi laulupeo avakontserdi lõpuosas.

Soovitan teil mõnusaks tundeks enne tööle asumist kuulata laulu originaali (NB! Kooriga on tempo rahulikum): <https://www.youtube.com/watch?v=2WYDg7YJDR0> ning ka imelist instrumentaalseadet VHK keelpilliorkestri esituses: https://www.youtube.com/watch?v=bH_cHJmoMBs

Laul on oma muusikaliselt keelelt niivõrd loomulik, et interpretatsiooniliselt erilisi soovide ei ole. Laul interpreteerib end justkui ise. Oluline on kergus ja fraasi voolavus. Seetõttu keskendun pigem tähelepanekutele praktikast.

Tekst

Algselt kirjakeelne lugu sai selle peo tarbeks mulgi kuue – mulgikeelse tõlke. Loodan, et see tekitab õppimisel pigem põnevust. Aga kindlasti vajab ta ka erilist tähelepanu. Seda kahes vaates – esiteks, et kõik sõnakeerutused saaks välja hääldatud, näiteks „üitskõrd“, „lõüdse“, „müüädä“, „juuskse“, „üitstõist lõüdsiv“, „vihmäpiisku“ jne.

Teiseks, aga et me saaksime aru, mida me laulame. Selleks aitab tõlge laulu lõpus, aga ka seoste loomine, näiteks sõna „äidsen“ tähenduses „õis“, aga tänapäeval meile hoopis lähedasem sõnale „õitsema“. „Uut“ tähenduses „ootama“ jm.

Nõuanded.

Takt 46-47 vahetus II häälele (ka takt 104-105 ja takt 168-169) – II hääl kipub liikuma 7ndasse astmesse nagu 2. refräänis. Minu koori aitas ebamugava koha rõhutatult legaatos laulmine.

45

A R E/G# F#m7 E E/G#

J N

poiss sis se-ni kõnd-se, üt-si uut päe-vä-vee-ri - kut, ku-ni

Uut päe - vä - vee - ri - kut,

II-häälel on erinev partii analoogse muusikalise materjaliga refrääni lõppudes ehk taktis 50 ja taktides 108 ja 172. Erinevust aitab meelde jätta seostamine tekstiga, et kauneid lilli tulebki rohkem esile tõsta.

en - del lill - li - äids-mest kõl - lat - sest.

gu löüd äids-mest kõl - lat - sest.

noo - re e-nämb kõnd-me pi - a sääl.

e - nämb kõnd - me pi - a sääl.

Refrääni fraasilõpud – sõnadel „päevaveerikut“ ja „kõllatsest“ – tahaksid natuke kunstlikumalt pikendamist ja pehmendamist, eriti 2. refräänis, kus kogu teksti laulavad kõik häälerühmad.

Kuna kogu lugu on valdavalt väga voolav, siis vähegi, kus on võimalik midagi rohkem välja tuua, siis palun seda teha.

Näiteks sünkopeeritud rütm refräänides tekstil „äidsmest kõllatsest“, samas viimane silp „-sest“ – pehmelt. Samamoodi tuua välja sünkopeeritud rütm tekstil „kõndme pia sä

noo - ri - gu löüd en - del lill - li - äids-mest kõl - lat - sest. Sääl me

noo - ri - gu löüd äids-mest kõl - lat - sest. Sääl me

Taktis 84 on vasturütm tekstil „vangla – ta taht“. Hoolimata kiirest tempost palun eraldada kaks sõna.

äid - sen, i - ki vang - la - ta taht nä - tä pil - te muid, nin - da

II, III hääl

Takt 65 ja 73 – III-hääle „a“ - laulda välja erksalt ja eraldi (nagu tekst ütleb).

65 Bsus
aa.
Aa - a - a - aa

Loodan, et ka teile ja teie lauljatele hakkab see laul meeldima ning saate oma proovidesse ja kontsertidele selle lauluga alati päikesepaiste tunde. See on mõnus tunne.

Aitäh ja kohtumiseni!

Ave Sopp